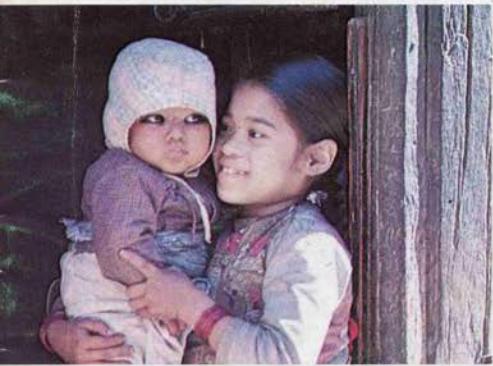




聖徒之聲

第23卷 第三期
1981年 三月份





總會會長團

甘賓塞 譚以東 羅慕義墨林

十二使徒議會

彭蓀泰福	彼得生馬可
黎嘉蘭	洪德豪惠
興格萊戈登	孟蓀多馬
潘培道	艾希頓馬文
麥康基布司	貝利多馬
海大衛	傅士德雅各

顧問委員會

培勒羅素	
賓納嘉立斯	譚廸查爾斯
李喬治百啓	希實安慈歐

國際雜誌編輯委員會

編 助	編 辯：希勒賴理
理	編 辨：摩士卡勞
兒 童	版：賀芙凱廸
設	計：紀齡羅傑

聖徒之聲編輯委員會

翻譯監督	劉春華
編輯兼設計	溫亮

版權所有 翻印必究

耶穌基督末世聖徒教會

——印 行——

香港九龍彌敦道六九一號三樓



目 錄

聖徒之聲

第23卷

1981年

第三期

三月份

故事與特輯

教導兒童神的知識	.....	羅慕義墨林	1
「你的經常伴侶」：聖靈的應許祝福	.....	5	
	.....	柯狄史賓沙	
問與答	.....		11
回報的祝福	.....	基寧華威	13
需要考慮的思想	.....	畢諾克修	15
愛神所愛的事物	.....	彼得生戴維斯	17
一場勝仗	.....	包康絲黛	29
你能通過畢業考試嗎？	.....	拉森迪恩	33
什一奉獻——確實生效	.....	摩嘉爾	36
做一位傳教士	.....	黎嘉蘭	37
香港港島支聯會通訊	.....		45
台灣台北支聯會通訊	.....		48

兒童欄

仙人掌、十字架和復活節	.....	何倫謝菲	21
祈禱	.....	梅蘇珊	24
泰來約翰	.....		27
小玩意	.....		28

◀ 訂閱價目 ▶

台灣地區：

零售每本新台幣一〇元
全年十二期新台幣一〇〇元

港澳地區：

全年十二期港幣十二元

亞洲地區：

空郵一年新台幣二七〇元
平郵一年新台幣一八〇元

海外地區：

連平郵費全年十二期美金六元

歐美地區：

空郵一年新台幣三六〇元
平郵一年新台幣二二〇元

東南亞地區：

連平郵費全年十二期美金六元

這

信息是給所有現在在教會從事
領導職位的，給那些可能終於
會承接這樣職位的及那些將跟隨他們領
導的人。

作為教會的教友，我們每個人都必
須認識他個人對促進神地面上教會的責

任，為了能正確的承担和履行這些職責
，我們必須認識某些基本的事物。

首先，我們必須認識到我們全都是
神的靈性子女，而我認為引述那有名的
歌：「我是神的孩子」中的歌詞是解釋
我們是誰和我們為何在這兒的最佳方法：

教導兒童神的知識

總會第一副會長 謝以東





我是神的孩子，
祂差我來此地，
賜我一個世上家庭，
有慈愛的雙親。

我是神的孩子，
應學習許多事，
助我明白祂的教訓，
不至為時太遲。

我是神的孩子，
有祝福等待我，
若我照祂旨意而行，
能再與祂同住。

(副歌)

領我導我，與我同在，
助我行正路，
教我所有應知事，
他日與神同住。

作為耶穌基督末世聖徒教會的教友，在一位先知的指示下工作，並且知道我們是在遵行我們在天之父的意旨是一項美妙的特權，我知道並見證甘賓塞會長是一位神的先知，祂指導祂的教會今天在地面的事務。

我認為任何人不能獲得比作為耶穌基督末世聖徒教會一位教師更大的召喚，不論我們是否曾蒙召和按立為教師，我們在各方面都是教師，救主祂自己就是人所共知的最偉大的教師，讓我們嘗試儘量去仿效祂和祂的榜樣。

當我想及祂對美洲大陸人民的探訪時，我常常心受感動。這故事，祂一生中的其他故事，與及祂的比喻是我所知道能幫助我們了解耶穌基督確實是活着的，祂關心我們，祂愛我們，祂為了使我們能獲得快樂，想要我們做正確的事之最佳方法。

在天父的眼中，我們都是小孩子，而對小孩子閱讀有關耶穌對美洲大陸人民探訪的經文，強調基督對小孩子們的大愛和關注是一種最好不過的方式。

「他又吩咐把他們的小孩帶來。」

「他們就帶來了他們的小孩，把他們放在他周圍的地面上，耶穌站在他們的中間；羣衆讓着路，直到所有的小孩都被帶到了祂那裏。」

「當他們都被帶到了，耶穌站在他們的中間；祂吩咐羣衆跪在地上。」

「他們跪在地上後，耶穌內心痛苦地說：父啊，我爲了以色列家族的人民的邪惡而煩惱。」

「他說了這些話，自己也跪在地上；看啊，他向父禱告着，他所禱告的那些事無法寫出來，羣衆聽到祂的禱告的都作了證。」

「他們這樣作見證：眼睛從未看到過，耳朵也從未聽到過，像我們所看到和聽到的，耶穌對父說話那樣偉大而奇異的事情，」

「沒有任何人能用言語來講出，或用文字來寫出，也沒有一個世人的心裏能想像出，像我們看到並聽到耶穌講話時那樣偉大而奇異的事情，沒有一個人能想像到，當我們聽到他爲了我們而向父禱告時，那種充滿着我們靈魂的快樂的情形。」

「耶穌向父禱告完畢後，就站起身來；但羣衆的快樂是那麼大，他們全都陶醉了。」

「耶穌向他們說話，吩咐他們站起來。」

「「他們從地上站起來，他對他們說：因爲你們的信心，你們有福了。看啊，我的快樂是完全的。」

「他說了這些話，就哭了，羣衆都爲這事作了證，他一一抱起他們的小孩，祝福了他們，並爲他們向父禱告。」

「他做完了這事，又哭了，」

「他向羣衆說：看你們的小孩。」

「當他們抬頭看時，他們的眼睛望到天上，他們看到天開了，他們看到天使們從天降下，像在火的中間；他們降下後，環繞著小孩們，他們的外面，則有火環繞着，天使們爲他們施助。」（腓三17:11-24）。

你能想像一個更甜蜜的景像或更美好的經驗嗎？這故事教導我們主愛我們，和天使們正在眷顧我們。也學習到我們能向一位在天之父禱告，祂聆聽並回答我們的

祈禱，去影響我們子女的思想及生活的最有效的方法乃是以好故事、圖片、和理想的形式使他們常接觸到良好的思想。

作為本教會的教友，並能毫無疑問的知道和見證神是活着的，耶穌是基督，祂們親自關心我們和我們有真實永恒的福音是最幸運不過的事。讓我們每天按福音生活，好使他人能知道我們確實具有此項見證，心中毫無疑問；我們盡心、盡能、盡意、和盡力愛主我們的神，與及我們已準備好在一切事上侍奉祂，祂曾說：

「你們若遵守我的命令，就常在我的愛裏，正如我遵守了我父的命令，常在他愛裏。」（約翰15：10）。

我在生活中有許多次觀察到並且證明出救主在這些話語所給予的忠告及應許的真實性。

「你們要先求他的國和他的義，這些東西都要加給你們了。」（馬太6：33）。

今天我們很容易使自己更關注世俗的事務和俗世事物的享受，而非繼續虔敬地首先尋求神的國和祂的義，所以，最重要

的是我們要時常警覺，並記住一個人藉榜樣比以教訓來教導更為有效，讓我們永不要忘記那古老的格言：「以身作則，勝於言語的教導。」（「身教重於言教」）。

假如每個組織的領袖們都能如此的生活，好使他們能適當地說救主所說的：「來跟從我」並且知道我們天父的兒女是被帶領走上真理和正義的道路，這世界將會何等美好。

我一直對下列我多年前學來的詩覺得
很感動：

我是那小孩，
你掌握我的命運，
你多半決定我是否成功或失敗，
我祈求你教導我那些將帶來快樂的事物，
我懇請你訓練我，使我成為世界的祝福。

假如我們能正確的生活和教導，好使我們能藉着我們的榜樣和話語幫助他人使世界成為一個較好的居所，我們已履行了我們對天父的一部份義務，願我們所有人都去決定如此行。

“你的經常伴侶”：

聖靈的應許祝福

柯狄史賓沙

救

主在地面上傳道的後期，因為祂必要離去，遂開始為祂的使徒作好準備。祂向他們保證：「我要求父，父就另外賜給你們一位保惠師，叫他永遠與你們同在。」（約：14：16）。

「我若不去，保惠師就不到你們這裏

來，我若去，就差他來。」（約：16：7）。

雖然這些說話是對古代教會的使徒們說的，但主的應許普及到教會的每個教友，在個人配稱的條件下，聖靈便會與父母親和子女，家庭教師和探訪教師，及使徒



和先知們同在。

在摯愛的約翰，清楚地記載有關保惠師的尖銳深刻之講道中，主解釋了聖靈如何影響我們的日常生活，下面的真實故事說明了該種影响力。

「我不撇下你們為孤兒」（約14：18）。

一位因生產而去世的年青母親，在她的喪禮快要結束時，瀰漫著一股悲寂的氣氛，會中頌詞極為感人；該天聚集在那兒的許多人都感到有點愁雲慘淡，難道一個慈愛的天父竟會讓一位可愛的母親被死亡擄去，留下四名年幼的子女由一位哀傷的父親獨力照顧？

當正式的程序結束時，那位年青的父親鎮靜地從座位站起來，走到台上，輕聲地說：「我感到你們的悲哀和關心，但我要告訴你們一些事來安慰你們，在我妻子去世的第一句鐘，我真的不知道如何能忍受——我如何能夠沒有她而繼續生存下去呢？就在那時，一種甜蜜，平安的靈充滿了我的靈魂，自那時開始，我一直確信，一切都會很順利妥當，不要為我們擔憂，我們將會很好。」

這個撫慰人心的靈感動了全體會眾，每個人都深感安慰地回家。

「就要叫世人為罪……自己責備自己」（

約16：8）。

班傑明王在其莊嚴的祝福辭中，指導聖徒們必須服從「聖靈的誘導」（摩賽亞3：19），才能克服自然人，阿爾瑪也勸告他的弟兄們「不要再和聖靈鬥爭」（阿爾瑪34：38），他指出聖靈積極地致力幫助我們克服我們的罪。

下列是有關一名中年商人被保惠師極力熱誠地誘導他向善的真實故事。

莊遜（虛構的名字）兄弟二十多年來，一直被抽煙的習慣所困擾，而不能解脫。他很想在教會中積極，然而，這習慣似乎是與他與主，和教會活動之間一道不能超越的障礙。

一個寒風凜冽的冬日，他正在工作，當他厭惡自己不能自制地一根一根煙的抽下去時，忽然感覺到有一點靈性上的震顫，促使他撇下工作，告訴他的僱員，他下半日休息。他不顧那嚴寒的天氣和深深的新雪，徒步到山中一個隱蔽的峽谷，由於他一心一意想在秘密的環境中尋求主，好使他能誠懇地大聲禱告，他一直走到雪深及臀，不能再前進的地方，才停下來。

他就在那裏以極大的謙卑來接近主，

他祈求主堅強他，好使他能擺脫尼古丁的毒害，經過有力的禱告後，他站起來，變成了一個新人。

枷鎖被打斷了，他尋求真理，真理使他得以自由，六個月後他蒙召喚成為他的支會的主教，他並且忠誠良好地服務。

「他……要叫你們想起我對你們所說的一切事」（約14：26）。

一位胸懷大志的大學教授在研究院裏曾多番掙扎，企圖從一間全國的一流大學獲得博士學位，他已謹慎地為最後的口試作好準備，他和妻子曾熱烈祈禱和禁食了數天，祈求主的靈在他考試之前和考試期間與他同在。

「神最精選的一些僕人—以諾、摩西、和以利亞都是口齒不伶俐，雖然漂亮的容貌和能言善辯都是傳揚福音時的有利條件，然而，是聖靈，而非句子結構導致人歸信。」

這位大學教授在口試前的晚上輾轉反側，無法成眠；後來，當他慢慢鬆弛下來

時，腦海中浮現着那些將會於翌晨被問及的問題，當他想到每個問題時，就開始在心中準備回答。

翌晨他在指定的時間抵達試場，使他感到驚喜的是，博士學位考試委員會所問的第一個問題正是他在前一晚想到的第一個問題；然後，考試展開了，他們問的每條問題正是按照着前一晚所出現的問題的次序，不用說，他以優異的成績通過了考試，後來還畢生把自己的學問貢獻出來侍奉主。

「聖靈把〔福音〕帶進人類兒女的心中」（腓二33：1）。

一位英俊的美國青年，來到捷克只有數週，他完全沒有接受過捷克語言訓練，便來到這裏用捷克語，向這裏的人民傳揚福音。現在正是他向一羣聖徒和有興趣的慕道者作其第一次的講道。他那富有經驗的同伴曾努力地幫助他撰寫講辭，並且寫上音標指引，幫助他在這極艱深的語言上發音，現在他必須單獨面對會衆。

該年青人開始說話了，他對整個捷克語言文法的規則都搞錯了，他的高級同伴只好沈默的忍受着。不但如此，還有他的

發音也很惡劣，只有少數的聽眾勉強能明白他在說什麼。

在聚會完畢後，那年青的長老覺得有點失望和尷尬，直到一位已婚的女慕道者走近他。她的雙頰滿佈淚痕，（透過一個傳譯員）用顫震的聲音對他說：「我覺得你所說的每句話都是真實的，我想接受洗禮。」摩門經的應許就是：「當一個人藉着聖靈的力量講話時，聖靈把他的話帶進人類兒女的心中。」（腓二33：1）。

神最精選的一些僕人——以諾、摩西，和以利亞都是口齒不伶俐，雖然漂亮的容貌和能言善辯，都是傳揚福音上有利的條件；然而，是聖靈，而非句子結構，導致人歸信的。

他祈求主堅強他，
好使他能擺脫尼古丁的
毒害，經過有力的禱告
後，他站起來，變成了
一個新人。

「保惠師……要將一切的事，指教你們」
(約14：26)。

當四名儀表非凡的兄弟走進那對年青夫婦的家中，坐在沙發上時，這對夫婦，熱切地互相打量，該位母親輕輕地搖着剛在兩月前誕生的孿生子，而兩個年紀較大，年齡在三歲和五歲的小孩則好奇地盯着這些走進來，面容如此誠懇的人。

支聯會會長終於開口說：「姊妹，假如我們告訴妳，主已召喚妳的丈夫做錫安一個嶄新支會的主教，妳有什麼感覺？」

她看看那四名幼少孩童，心中想到當她的丈夫執行主教的職務時，她將有增添的職責。但她毫不猶疑地回答說：「假如那是主的旨意，我會盡我所能去支持我的丈夫。」

她那年青的丈夫曾經認為有一天可能會獲得這種召喚，也許在四十多歲或五十多歲，當他已適當的準備好自己時，但現在他還未到三十歲。雖然聖靈曾於數天前使他警覺到他會蒙召做主教，但他仍感覺完全不適合而且極為困擾。

他花了數個失眠之夜來沉思該召喚之重要性，一個人應如何着手組織一個新支會？他如何能肯定主要誰做他的副主教、婦女會職員和教師、家庭教師、主日學教師、支會詩歌班指揮、或支會會訊的編輯

，他不能排除一種不安和空洞的感覺。

數週之後，該支聯會的所有主教和支聯會會長團召開會議，較年長，富經驗的主教們分享他們的忠告和推薦，那年青的主教得到了指導手冊，一本主教的訓練課程，聖職公報，與及其他有用的資料。支聯會會長團成員都互相分享不同教會職務上工作所獲得的豐富經驗而來的寶貴忠告，所有兄弟都一齊跪下來禱告，祈求主的靈指引和帶領他們執行作為以色列公眾法官的管家職責。

後來，該位主教回憶那天當他駕車回家時，強烈地感覺聖靈與他同在，因為身體是可以體驗聖靈來臨的，這種感覺，好比一個人坐在齷齪的地方太久，感到四肢麻痹，當血液流到四肢時，便會感到一陣刺痛。自信和欣慰臨到他，他現在正切望從事於主的工作。

隨後的歲月當中，那位主教獲得了聖靈的同在，作出無數有關他支會中聖徒們的福利之決定，他也認識到最重要的教訓就是：「聖職的權利是不可分離地與地上的權力連接着，並且除去在正義的原則以外，天上的權力是不可能被控制也不能被運用的。」（教約121:36）

這是獲得聖靈的影響力，與及神的聖職力量的一個關鍵，在另一方面「在我們從事於隱蔽我們的罪，滿足我們的驕傲及空洞的野心，或在人之兒女身上施以任何程度不正義的控制，統治，或脅迫的時候，看啊，諸天就退出；主的靈悲哀」（教約121:37）。

我們如何保持聖靈的影響力？

主在現代啓示中主給予我們一條用來保有聖靈恩賜的策略或規定，好使保惠師能繼續不斷的與我們同在：

「你的心腸也應當向所有的人和具有信心的家庭，充滿仁慈，不停地以美德裝飾你的思想；然後你的信賴在神的面前自必增強；而聖職的教義必如同天上下降的甘露那樣，滴在你的靈魂上。」

「聖靈必成為你的經常伴侶，你的笏符必成為一個不變的正義和真理的笏符；你的主權必成為永遠的主權，並且沒有強制的方式主權便流向你，永永遠遠。」（教約121:45-46）

問 與 答



僅答所問 非宣講教義

問：我應在何時不領受聖餐？

猶他中部泰來特支聯會，泰來特
第九支會主教國際雜誌總編輯。

希勒賴理答：

爲了回答該問題，讓我們首先複習一些非常重要的真理，人於今生所擔負的一切重擔中，罪往往是最重的，藉着遵從悔改的必要步驟而使到該項負擔得以被卸除，是任何人都可以有，而且是最使人喜悅和靈魂滿足。假如沒有救主和祂那救贖的犧牲，我們不僅要在今生，而且也要在永恒中背負罪的重擔，我們會從神的面前被剪除并受魔鬼的束縛。

言語不能真正表達贖罪在我們生命中的重要性，但主已給予我們一項教儀來繼續不斷提醒我們贖罪的意義，及幫助我們培養對贖罪有一種不斷增長的感激。

耶穌基督的死亡和復活，意味所有曾活在地面上的人，死亡後，有一天，都將會獲得復活，但罪的救贖則只適用於那些承認耶穌基督，悔改他們的罪，並以正確的方式和藉着正確的權柄受洗的人身上。罪的寬恕是透過耶穌的贖罪，和我們的悔改而來，洗禮的行動是一種用來表示我們與主立約的方法。

我們通常沒有力量在洗禮後保持完全純潔無瑕，所以我們必須不斷的運用信心和悔改的原則，主為了幫助我們在心中和思想裏牢記著偉大的贖罪，及使我們能重溫我們在洗禮時所立的約，遂設立了聖餐。

聖餐的標記提醒我們救主破碎的身體和所流出的血，而聖餐的祈禱文則重覆了我們在洗禮時所立的約，代表我們①承認耶穌基督的名，②常常記念祂，和③遵守祂的誠命，主應許我們，我們若這樣做，便必將常常擁有祂的靈與我們同在。

正如我們需要在洗禮前悔改一樣，我們需要在領受聖餐前悔改，我們在摩門經中讀到：「留神你們不要不配稱地受洗；留神你們不要不配稱地領受基督的聖餐」（摩門書9: 29）。

主已吩咐我們要成為完全，而聖餐就是使人完全的重要程序之一。假如我們在每週中尋求克服我們的罪，並準備在下週日領受聖餐，我們就能逐漸清除我們生活中的罪，當我們變得更能響應聖靈的鼓舞

，我們的良心會變得更敏銳，換句話說，當我們繼續不斷地記念救主，和努力遵守祂的誠命時，我們就有聖靈與我們同在，如同祂所應許的一般。

現在，一個人應在何時不領受聖餐？由於聖餐是使人完全的程序之一，主確實並沒有要我們在領受聖餐前變成完全。在另一方面來說，正如我們已經注意到，經文的確包涵了對不配稱領受聖餐之警告。主對祂在美洲大陸的門徒說：「你們不可故意讓任何一人不配稱地領受我的肉和血；

「因為凡不配稱地吃喝我的肉和血的，就是把罪刑吃喝進他的靈魂。」（腓三18: 28-29）。

保羅給哥林多人一個類似的警告，他在那警告中給我們另一項暗示，使我們知道我們應在何時領受，或不領受聖餐。保羅說：「人應當自己省察，然後吃這餅，喝這杯。」（林前11: 28）。

從救主對尼腓人所說的話裏，我們認

識到那些主理聖餐的人有責任不讓那些不配稱的人領受聖餐，由於主教有督管支會的職權，這責任就落在他身上。一個向主教認罪的人可能會被主教忠告不要領受聖餐一段時間，這些決定有賴於罪的嚴重性，悔改的程度，與及基於每個個別的情況，只有主教才能決定的其他因素而定。那些被停止交誼或被教會法庭開除教籍的人是自動喪失資格領受聖餐，直到他們被恢復交誼或再度受洗為止。

再者，從保羅告訴我們的說話中，我們有主要的責任，去審查我們是否配稱領受聖餐。假如我們明明犯了一項嚴重到足以需向主教承認的罪，那麼我們就不應領受聖餐，直到我們已正確地澄清了該事件。「假如一個人悔改他的罪，你們可以由此知道——看啊，他承認罪並棄絕罪。」（教約58：43），假如你在自我反省時，懷疑到究竟是否需要承認某些事情，我鼓勵你和你的主教討論這事情。他關心我們；他會保守秘密，他能幫助你正視該事情，並能助你知道你必須做什麼來獲得寬恕，使你再次心安理得。

對那些不一定需要承認的事情又怎樣呢？在這點上我們就必須省察我們自己的靈魂，我們是否察覺到我們的罪，我們是

否在嘗試克服它們？我們是否真正的悔改？我們的心是否充滿了對另一人的憎恨或憤怒呢？我們是否覺得平安？本週我們是否比上一週活得更正義？我們是否真正感激救主為我們所做的事？這是我們在領受聖餐前，反問自己的一些問題。我認為假如我們是真正關心的話，答案就在我們自己心中。

當你停下來問：「我是否配稱？」時，在某種意義上，你已遠遠的超越那些慣常毫不思索地領受聖餐的人，而假如你有勇氣在你不配稱時不領受聖餐，那麼你已採取了悔改程序中一個很重要的步驟，因為你已開始關注到主對你的想法，更甚於其他人可能對你的想法。

1967—68年度的主日學福音教義班的課程有這項有價值的陳述：「假如一個人發覺自己不配稱而不悔改，他應參加聖餐聚會，但卻要有勇氣不去領受聖餐，那些在場看到別人不領受的人不應推測個中原因。我們所有人都應接納，假如一個人覺得他不應領受，他可以任由聖餐打他身邊傳遞過去而不去領受。一個不配稱領受聖餐的人不應缺席聖餐聚會，或者由於他感受到他人的壓力因而領受聖餐，他不應把罪刑吃進他的靈魂。」」

回報的祝福

基寧華威

當

我於數年前做德國慕尼黑傳道部會長時，我有一項不尋常經驗，堅定了我的信心。我正在和我兩位助理，畢達伯長老及斯密格雷長老作固定性的會晤。為了企圖想去強調某一點，我講及我在二十多年前，身為新澤西崔爾頓一名年青傳教士所有的一項經驗。當我提到那城市時，斯密長老有點驚奇地說他的出生地點就是新澤西的崔爾頓，並問我曾於何時在那兒傳道。我回答說：「1954年。」他更加興奮——那是他出生的一年，我然後問及他的家庭背景，我突然間了解到我曾對這年青人的生命有過重大的影響，我迅速回想到這事的詳情。

當我和我的同伴蒙召到崔爾頓城，在那兒幫助組織一個分會時，崔爾頓城仍沒有很多我們的教友，然而主祝福我們，我們教導且為數個家庭施洗，該分會開始成長。

有一天，一位分會教友，斯密姊妹，她的丈夫當時並不積極。她來向我們要求一項特別的祝福，她懷了孕，而醫生們都擔心孩子的發育和出生時會引起併發症。斯密姊妹遵從主在經文中的忠告，並對主和祂的聖職有極大的信心，她來請求幫助。

我把那事情記在我傳道的日記上，甚至現在我也能記得當我印證膏抹塗油時，我所有的那種平靜的感覺。在聖靈的影響

下，我應許斯密姊妹將不會有任何併發症，而那小孩將會建康強壯的出生，並將事奉主。

不久以後我就被調走了，但我將永不能忘記數月後在一次地區大會中，遇到到斯密姊妹。她把一個健康、美麗的男嬰放在我懷中。直到今天我仍記得那灑遍我靈魂的溫暖、感激、謙卑的自豪。我在日記中這樣寫，雖然我還未知道身為一個父親的感覺，但它必然是像該天我對那小斯密男孩的感覺。

我在傳教後與斯密夫婦及他們的兒子失去聯絡，然而，當我和斯密長老及畢長老坐在德國的傳道部時，這些甜蜜美好的事情重現腦際。這可能是我在二十一年前抱在懷裏的同一個男孩嗎？我問斯密長老他的母親曾否講述任何有關他出生的異常情況，他的回答証實了我的預想，但我請他寫信給他母親，請她敘述詳情，兩週後有回音了，她說基寧長老，一位從德國來的傳教士確實曾給她一項祝福，因而使她的兒子能正常誕生。

我那時的感覺實難以形容，主正在向一位謙卑的僕人回報一項他多年前曾施予

的祝福。「當將你的糧食撒在水面，因為日久必能得着」（傳道書11:1）。在德國那兒，那時和我一道在主的葡萄園中工作，並協助我達成神聖召喚的就是那位我曾在二十一年前以神聖聖職權力協助過年青人。藉着主的聖職力量，斯密長老曾被賜予生命和健康及極大的信心—而他正運用這所有的事物來侍奉主。

對主行事方式的喜悅、驚異、和感激在那時候充滿了我的靈魂。當我召喚斯密長老作我的助理時，我並不知道他是在崔爾頓出生的，在我管家的職務下有200名傳教士，而我並不知道每個人的出生地點，我知道斯密長老是藉着感召被召喚做我的助理，他被派往德國慕尼黑傳道部並非是偶然的，在我們的聚會中提到新澤西的崔爾頓城，而斯密長老有反應也並非是偶然的。

這些事情的結果是什麼？斯密長老對福音及對他召喚的見証獲得加強，我自己對聖職力量的見証被堅定了，我至深的感覺天父對我們的愛——祂曾慈悲和溫柔地給予一個僕人有力的鼓勵及保証來幫助他履行一項最有挑戰性的任務。

有

有些思想是需要考慮的，而假如我們想及它們，它們將使我們在地面上的時間更具酬賞和更使人興奮。

它們是什麼？我要提出三點，第一點是：你現在是在變成你將要變成的樣子，在王子復仇記一劇中，莎士比亞的人物奧非利說：「我們知道我們現今的樣子，卻不知道我們可能變成的樣子」（第4幕，第5場，42—43行）。由於福音並沒有在十七世紀復興，甚至莎士比亞也不能真正知道人可能變成的樣子；但我們確有此知

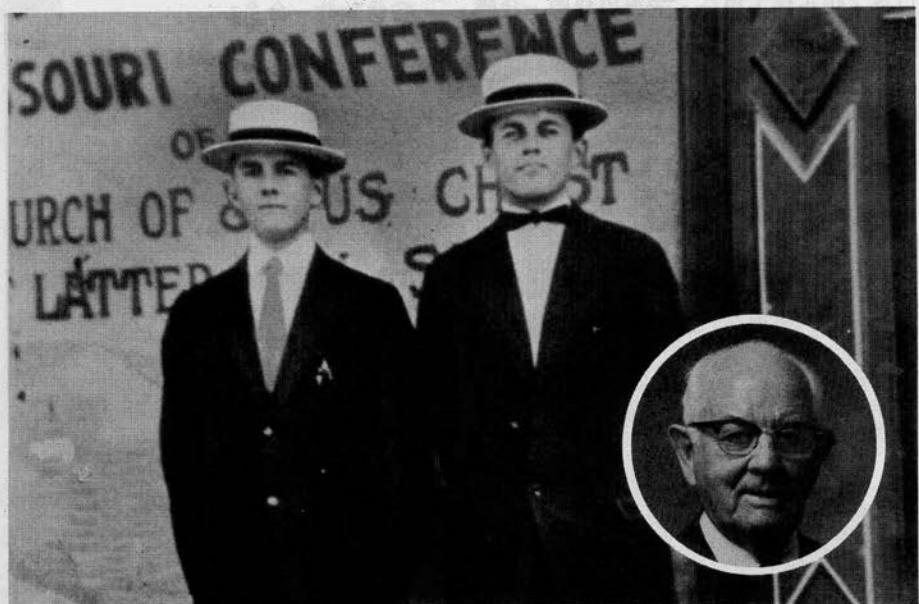
識，而此知識使我們的生活增添了一道沒有耶穌基督的福音，就不能了解的空間尺度。

甘賓塞不僅是在1973年12月27日成為一位先知，而是在他年青時他已成為先知的部份，因為他在為將要發生的事情準備自己，我們藉着今天我們所作的行為，我們所考慮的思想及我們所說的話而在獲得我們的超昇。

我在猶他大學認識一位女青年，麥基嘉菲，她是一個好的音樂家，她的父母教

需要考慮的思想

七十員第一定額組 畢諾克修



1915年6月甘賓塞和他的傳道同伴羅基斯，攝于米蘇里州聖路易城。

導她永恒的地位乃是她日常的行為所決定的，她是每個認識她的人之榜樣。從另一州來的一個運動家僅只是藉着留心觀察她才認識到她的純潔，因而對耶穌基督的福音變得很感興趣。她知道那時她是在變成她將要變成的人。

另一個需要考慮的思想是：今天可能是你其中一個重要的日子，最偉大的足球教練之一，羅柏達韋斯，訓練他的球員在每場比賽中發揮他們一切所能，他解釋說：「在每場足球比賽中只有五個或六個的射球能決定比賽的最後勝負；然而，沒有人知道那些重要的發射將於何時出現，所以為了阻止敵方得分，或贏得我們，我們必須在每場比賽中發揮一切所能。」

那就是人生的情況，在我們生命中我們有五個或六個，或者也會有比這個數目更大的重要日子：我們決定毫無保留的把我們自己和我們的一切奉獻給主和耶穌基督；我們找到我們能與他攜手通往永恒的那特別的人之日子；我們說：「是的，主教，不論我被派往何處，我都必然服務。」沒有很多那些的日子，但必須盡所能去過我們的每一天，好使當那些重要的日子來臨時，我們能正確的作出反應，並且最後獲得等待我們所有配稱的人之永恒酬

賞。

第三項需要思考的思想是：假如你沒有正確的應付一項挑戰，也許就無人會應付。我記得在我中學裏一個少女，她有很多困難，她很貧苦，她不能穿著打扮得像其他學生，她感到不安和恐懼。但有一個認識她的少男在看到她時，都會花時間和她打招呼。有一天，他們要參予一個歷史的測驗，他就對她說：「讓我們坐下來共同溫習。」他們這樣做；她能明白他認識到作為人類的一員，她是具有價值的。

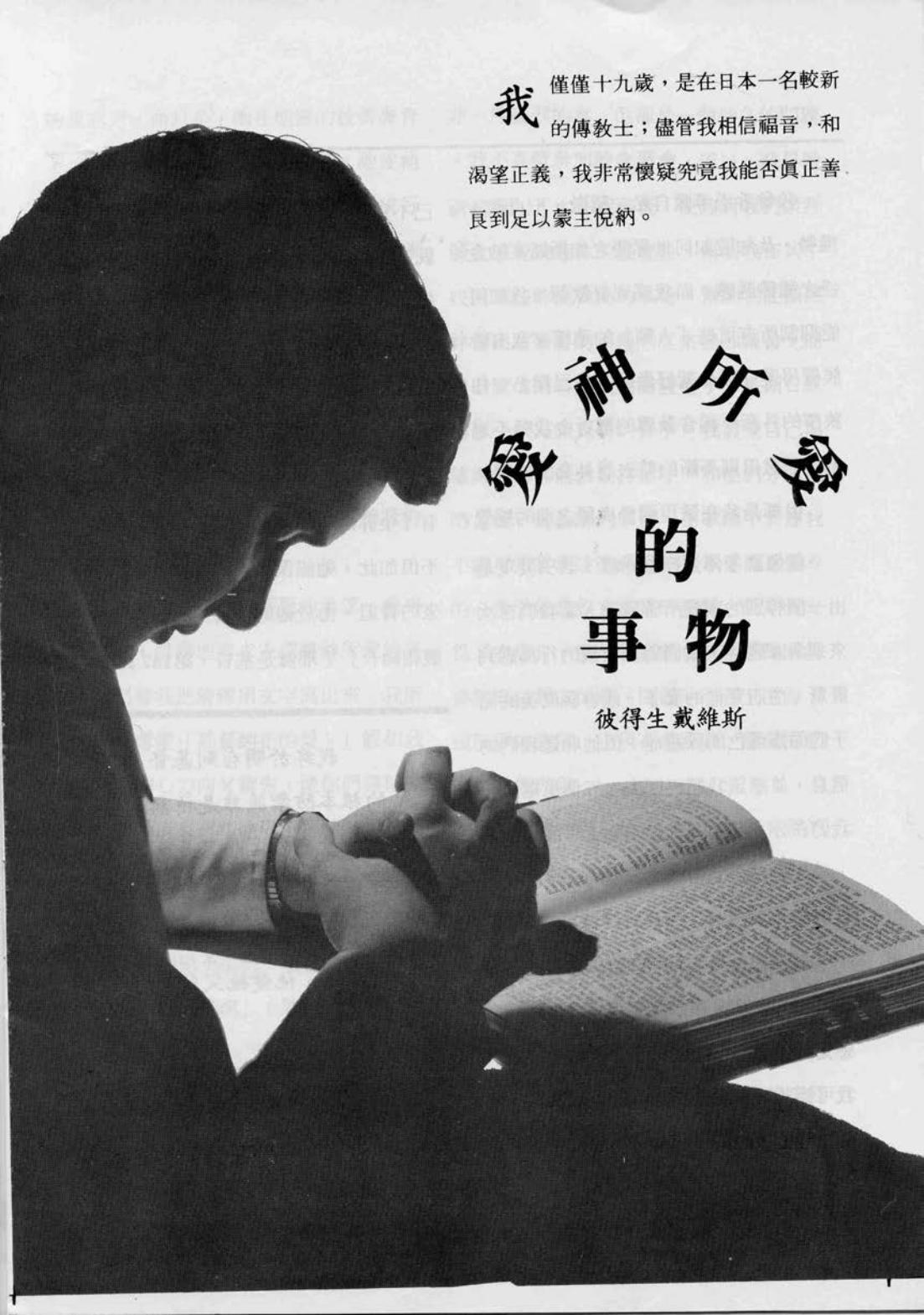
過了數週，她有一天告訴那年青人他曾拯救她的生命，他問：「妳指的是什麼，我曾救妳一命？」

「你記得那天我們有一課歷史測驗嗎？」

「記得。」

「我正要在那天結束我的生命，我知道沒有人會理會，沒有人愛我，人人嘲笑我的裝扮，我所說的話，我的外表，但你關心我，而就因為那點我現在仍然活着。」她現在是一名護士，照顧他人的需要。

假如我們想及這三項思想——有關變成現在的自我，重要的日子，及關心別人的思想——並且相信它們，必將發覺我們較容易說應說的話，和做應做的事。



我 僅僅十九歲，是在日本一名較新

的傳教士；儘管我相信福音，和
渴望正義，我非常懷疑究竟我能否真正善
良到足以蒙主悅納。

神 所 稱
的
事 物

彼得生戴維斯

我曾看過導致自私、驕傲、不貞潔，權勢，及知道如何世界使之如斯迷人的金錢之種種誘惑；而我感到很軟弱，我如何能抑制所有這些「人類」的慾望，我有時候覺得遵守誠命就好像硬要自己穿上一件狹窄的外套，福音教導的遵行令我喘不過氣，而撒但則不斷的剪去該外套的接縫。

但那是我在發現福音奧秘之前的感覺。

就像許多傳道經驗一樣，該項發現是由一個特別的家庭所啟發的。當我們首次來到余家庭時，我們對該父親的行為感到震驚，他詛咒他的妻子，他容貌俊美的兒子們面露懼色的躲避他，但他聆聽我們的信息，並邀請我們再回去。五個星期後，我們在分享我們對福音的見証時流下淚來，並且看到余兄弟和他摯愛的兒子們在扭打嘻笑。

該晚當我和我的同伴離去時，我想到該可愛的家庭會在永恒中團結合一時，我感覺到前所未有的熱切喜悅，但當我想到我可能並不在那兒和他們一道歡樂時，同時感到極度恐懼。我那時了解到我克制自

己不犯罪的最大努力可能是不足夠，而我就在該晚跪下來，全心全意的祈求主向我指出如何成為正義。

在我整個傳道和傳道完畢的期間，我週而復始的每日重覆該祈禱，並查考經文來獲得答案，然後有一天答案來了，陶美芝雅各長老在耶穌是基督一書中解釋救主有「染罪的可能性，如果祂要這樣去做…不但如此，祂能保險反抗〔罪〕，不受外來的脅迫，由於祂的培養，成為與真理之靈相結合」（耶穌是基督，第147頁）。

我終於明白到基督的根本防禦並非是祂無比的意志力，而只是，祂在聖靈的教養撫育下，不欲獲得撒但污穢的代替品，祂愛祂父所愛的事物。

對於我它是真正啓示來臨的時刻，我終於明白到基督的根本防禦並非是祂無比

的意志力，而只是，祂在聖靈的教養撫育下，不欲獲得撒但污穢的代替品，祂愛祂父所愛的事物，因此，當他的意願變成行為時，那些行為就發射出來自祂個人靈魂至深之處的一種自發的正義。

那就是關鍵所在；愛神所愛的事物，使祂的意願成為我們的意願，和要真正學習像祂一樣。我的問題就是我一直想有神聖的行為，而另一方面則想要不神聖的事物，假如我能改變內心的願望，那麼我的行為就會自發的變成神聖。

我感覺到一種從未感覺的希望，我再研讀經文，飢渴地尋求去認識神所愛的事物。摩門替我把解釋用文字寫出來，我所渴望就是博愛，「基督純正的愛。」假如我「用全部的心力向父禱告，使你們得以充滿他所賜給所有那些他兒子耶穌基督的真正信徒們的這一種愛」，我就能獲得它，摩門並且也說及我需要的應許：「使你們得以成為神的兒子；……使我們得以被潔淨，像他一樣的純潔」（摩羅乃書7:47—48）。

我覺得種種的誠命和教訓突然間被一種力量改變，這種力量不僅能改變外表，而且能改變感覺、愛心、意願。

我謹慎的選擇了我第一個目標，它並

非一件轟烈的事，但卻是一個持久的問題。我不喜歡參加教會聚會，所以，我早晚祈禱說：「主，祝福我，使我對我們崇拜儀式感覺到像祢的感覺般，幫助我在其中找出那些祢能找出的事物，幫助我能按照祢會出席聚會的那種態度來參加聚會。而難以置信的事情就開始發生了。星期日成為了一個充滿光明的日子；我發覺自己渴望與教會其他教友打招呼，和他們分享我的見證，從教師們學習，在歌曲中表達我不能用語言表達的感情，和以感謝及謙卑的心領受象徵救主犧牲的聖餐，星期天成為了安息日，參加教會聚會並非意味著我要壓抑我想去休息、閱讀、學習、滑雪、或玩耍的慾望，它現在是正義，慈愛的意願之一種表現。

該簡單的經驗使另一段經文具有新的意義，聖職的教義確實已經滲入我的靈魂，當我感覺聖靈與我同在，自動自發地守安息日為聖，「沒有強制的方式」，其祝福便流向你（見教約121:45-46），當這奇妙的經驗發展時，我的信心增長，我開始真正希望從現時開始，我的挑戰能成為改變。

另一項挑戰是我需要和另一人緊密工作，我不怎樣特別敬佩他，而他明顯的對

我產生輕蔑的心理，當我們的交往變得更容易惹起爭吵時，我發覺他故意嘗試妨礙我的工作，和觸怒我去煽動爭吵，我以自然人的最佳傳統方式來回報他，而沒多久，就進行了一場激烈的爭執我們在較安靜的時刻了解到由於這場鬭爭，我正在毀滅自己，和聖靈在離我而去。

我再次早晚轉向主祈禱說：「父啊，我和這人相處得非常惡劣，請稱祝福我，使我可以對他有祢對他的同樣感覺。」我開始看到了一個和我一直理解完全不同的人之幻影，我現在看到一個感覺孤獨，脆弱，懼怕新環境，敏感易被傷害的人，我開始看到他培養得來，使他達到這樣地位的偉大力量，但更甚於此的是，我逐漸對他感覺崇敬和甚至敬畏，這是一個神的兒子，是祂所摯愛和珍重的，而誰能忍得住不去愛這樣的人呢？我不能，它來了，愛心確實來臨了。我心中另一個小角落經已被改變了，主的應許經已應驗了。

我的經驗就是可能需要數週內，一天最少兩次向主祈求才能使這些改變來臨，但它們定必來臨，而假如我們「用對主的堅定信心向前推進，懷着一種十分光明的希望，以及對神和對所有人的愛心」，我們就不會喪失那些快樂和平安的感覺（腓三1：20）。

假如我們在愛他人時感到我們永恒的父所感到的同樣喜悅，或感覺祂自己對我們子女的尊敬，並用同樣的智慧來訓練他們，那麼我們能行多大的奇蹟呢？倘若我們愛神所愛的事物，我們對金錢，祈禱，誠實，工作，或我們的教會召喚會有什麼感覺呢？

我們當中只有少數人將經歷班傑明王的聽眾所獲得的「極大的改變」，以致在瞬息間，「我們已不再有作惡的意向，祇想不斷地為善。」（摩賽亞書5：2），我們大多數人必須慢慢地改變，「行上加行，規則上加規則，恩典加恩典，直到我們每人都可以被人稱為「恆久忍耐，又有恩慈，……不嫉妒」；……「他自己」不自誇，不張狂，……不求〔他〕自己的益處，不輕易發怒，不計算人的惡，不喜歡不義，只喜歡真理，凡事包容，凡事相信，凡事盼望，凡事忍耐」（林前13：4—7）。

我們可以推測到那些將承受高榮的王權和永生的人必然是那些對美好、真實，和純潔的事物之喜愛是如此偉大和自發的人，以致假若沒有來生，他們仍必日日追隨這些東西，對這樣的人來說，回到我們天上的家園無疑就是像第二天醒來已到達永恆的這端那般自然。



與朋友談

仙人掌，



十字架，

和復活節

教會教育機構主任委員 何倫謝菲

我 們所有人也許都曾有過當我們極需某人來幫助我們的經驗，我記得當我是個小男孩時，有一次我確實有過這種經驗，我在家庭鄰近一個山坡玩耍時，跌進一棵巨大、多刺的仙人掌植物的中間，它真的刺得我很痛！滿佈刺的針刺進我的帆布鞋，我的襪子，刺穿我的祫子，刺進我的襯衣，它們刺穿所有衣物！我覺得像一個用人做的鏢槍靶子。

我立刻大叫一聲，聲浪足以震動山脈，我不能向上、下、內、或外移動，我所作的每種移動似乎使我那些針越來越深的刺進我的皮膚裏，我只有停在那兒大聲哮叫。

我當時是五歲，而那位立刻跑來拯救

我的哥哥是八歲，他一看到我，及我複雜的苦境，就震驚不已，然而，他開始拔掉一些刺，但把它們拔出來似乎比刺進皮膚裏來得更疼痛，我更大聲哮叫了，再者，當刺被拔掉時，如扣針般大小的傷口流出了那麼多的血，以致數分鐘後，我看來就像一個紅十字會的捐血廣告。

終於我的哥哥看出他脆弱地拔刺是無望的，有數十支刺還未拔出來，而我仍然在聲嘶力竭地呼喊。他做了一個八歲大的哥哥唯一能做的事，他跑下山，取了他那紅色的小貨車，吃力地把它推上山坡，到我認為我在等死的地方，他用好些拖拉和舉高的動作—也使我大聲的哭了一陣子—終於把我從仙人掌中救出來，把我放在小

貨車上，他然後用一種只有小孩子和萬物主宰才知道的方法，用他的小貨車把我推下那險阻的山。

其餘的故事在我的記憶中就變得模糊不清，我想起我母親替我脫下衣服，和替我拔掉身上其餘使人刺痛的刺，我確實清楚記得，並且將永遠不能忘記的情景，乃是我的哥哥拉着貨車，堅決地走向我時，他是那樣的關注，以致他非常使勁的來到



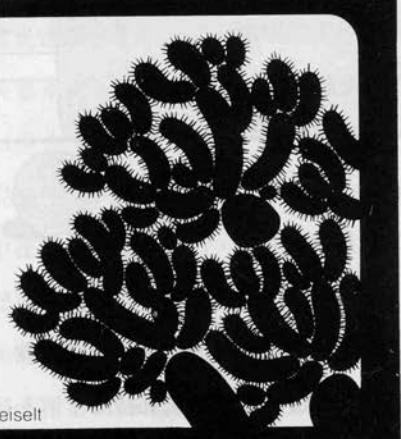
我處，假如我活到一百歲，我想沒有什麼回憶會比那天我看到我哥哥的情景更為清晰可見，我極需要他，而他就在那兒來幫助我。

對於我們來說，復活節常常都是一個特別的時刻（它是我全年中最好的一天），我們所有人都應嘗試去記住我們曾面對一個最困難的問題，和需要某人來幫助我們，這個問題，較諸失去一隻寵物，或打



破一個玩具，或掉進仙人掌裏嚴重得多。從亞當和夏娃開始，一直延伸到我們自己的生活，我們透過經驗的悠久歷史知道，假如這個問題未解決的話，會使我們暴露在撒但和他可憎的跟隨者面前，那麼我們就永不能和愛我們的天父，和我們的朋友，及和我們的家人再次團聚在一起，我們會永遠的被困在監獄裏。

但我們的長兄耶穌，並沒有讓自己被



Preston Heiselt

撒但俘擄，祂仍然是安全的在監獄的門外，耶穌以一種，甚至當我們年老時，我們也不能完全明白的方式使我們重獲自由，那是好像只有祂才具有打開監獄之門的鑰匙，和只有祂才能有力量闖開那道門一樣。祂藉着這樣的行為拯救我們的生命，好使我們的家人能在一起，和我們能有一天回到我們天上的家裏，但祂為了替我們做這事而付出一個可怕的代價，我們必須藉

着遵守祂的誠命來榮耀和尊敬祂這個代價，祂在十字架上遭遇一個可怕的死亡，耶穌在那肉體和靈性的極度痛苦中，也曾片刻的以為祂孤立無援，但祂仍然沒有拒絕幫助我們。

耶穌為我們而死，而似乎只有那顫抖的山脈和昏暗的太陽才能了解耶穌曾給予我們的恩賜，然後一件奇妙的事發生了！一個曾經死去和被埋葬的人以一種名為復活的特別方式再次活過來。

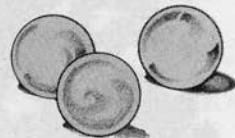
耶穌在一個充滿春意的花園之寧靜環境中，從祂埋葬的墓穴中升起來再度與我們的天父同住，而祂以某些奇妙，奇蹟般的方式，賦予我們那同樣的力量和特權，我並不完全知道這將如何發生，但我知道藉着耶穌，我們曾被賜予克服一切疑慮，失望和死亡的機會，那就是復活節對我的意義。

每年在復活節的時候，我想你們記住所有美麗的春天花朵，比較那些我曾有一次掉進去的仙人掌，看起來（和感覺起來）是美麗得多了，並且我特別想要你們記念我們受了祂一切恩惠的長兄，耶穌基督，因為當我們真的，非常需要祂時，祂來治愈我們的創傷，平靜我們的恐懼和帶我們平安的回到家裏。



祈 禱

梅蘇珊



當 嘉華開始僅爲了要鹽和胡椒而結巴地說話時，我知道有些事情不妥，嘉華曾一直對講話有困難，這毛病在他兩三歲時是拉人喜愛的，在他五六歲時則是惹人好感的，但當他七八歲而仍然結巴巴講話時，媽媽把他帶去一個語言的治療診所。自此後那毛病似乎獲得糾正了，除了當嘉華對某些事情感到困惱的時候例外，其他時間都似乎正常。

嘉華是我的哥哥，當他結巴巴的說話和作一些小動作時，我知道他在恐怕某些事物。

他擔心成爲一個祭司和祝福聖餐，他並非不想祝福聖餐——他的確願意這樣做，但問題就在這裏，嘉華對那樣的事情看得很重，他不想任何人，特別是坐在第一排板櫈的執事們，在那神聖的教儀進行中有籍口吃吃的笑，甚至僅是取笑嘉華說祈禱文的方式。

嘉華閱讀很多書籍，我猜他就是從書本中得到使用小波子的意念，有一個名叫戴莫特拉 (Demos thenes) 的希臘人習慣一面爬險峻的山脈，一面大聲朗誦，或者是把石子放在口中，然後對浪濤洶

湧，怒號的海洋，大聲的朗誦講辭，好使他能咬清漸的講話。當嘉華把它告訴我時，我認為這是一件愚蠢的行徑——他可能會吞下石子等等，但我猜想嘉華很絕望，他知道假如媽媽發覺他把石子放進嘴巴裏，一定會很生氣，所以波子是他所能想的最接近石子的代替品。

我是收集波子的，我不能用它們來做什麼，但我喜歡觀看那不同的顏色，與及當光透射它們時，其能構成的畫像。有一天嘉華走下樓來到我的房間，站在我的門口很久，僅是注視着我。我的哥哥有一種站立的方式，它有時候能使我明白他腦海中在盤算著某些事情，而他那時就是按照那種方式企立。他是一個高個子，也許是太瘦了一點的年青人，他有着很短，顏色非常金黃的頭髮。嘉華喜歡在夏天打球，而頭髮常妨礙他的視線。當他看着我時，臉上有一種奇怪的神情，我正坐在我的床上，把我所有的波子鋪開放在我前面，它們看起來華麗漂亮。

他終於開口說：「詹莉，」我抬頭看，和等待着，「你肯把你的波子賣五六個給我嗎？」他就在說話的同時面色轉紅，這完全把他的心思說出來，當我的哥哥說及某些對他重要的事情時，他的面色常會

轉紅。語言治療家說那是歸疚於嘉華結巴講話同一問題，和它會在適當的時間消失，到那時為止那部份的預言仍未實現。

然後嘉華似乎改變了他的主意說：「那並不重要。」

我舀起一粒紅色的波子，把它拿起來對準光，好使我能看到裏面的氣泡，我問道：「假如它不重要，那麼為什麼要買它們？」

他沒說什麼，而我知道倘若他試著說的話，他會結結巴巴的把一連串話說出來，然而他看着我，那表情裏有苦惱，然後他轉身離開我的房間。

當然，稍後，我給他一些波子，我能做到些其他什麼事？我把其中六顆洗淨，拭乾，和把它們放在一個盒子裏，然後我把那盒子放在他的牀上。當他回來吃晚餐時，我說：「嘉華，在你牀上有些東西是給你的。」

他那時也沒說什麼，但我可以看到他眼睛裏蘊藏着的感情。

有一段長時間我都沒有聽到更多有關波子的事，當嘉華不想人知道有關一件事時，他是非常謹慎小心的。但他的生日一天天接近了。而每星期天當在準備聖誕餐

時，我都發覺自己在注視着我的哥哥，他縮在他的座位上，我可以想像他在想些什麼，有時候當讀出祈禱文時，我幾乎忘記閉上我的眼睛，他是那樣專心一致地聆聽，以致他似乎為我們兩人非常用心的聽。

我所害怕的事就是當某人在重覆朗讀聖餐祈禱文犯錯誤時，當這事情發生時，我注視嘉華，而我可以看到他內心很痛苦地等待他要跪下來讀出那祈禱文的時刻，他對那祈禱文有如此強烈的感覺，以致他想要完全無缺的朗讀祈禱文，它確實對他是很重要的，我知道這事！

有一天我上樓聽到噦咕聲，所以我開始找尋聲音的來源，聲音是來自洗衣室的，我關掉樓下的燈，盡量輕聲的走到洗衣室，打開它的門。嘉華正站在洗衣機旁嘴裏含着波子，雖然我不能明白透過所有波子所發出來的話語，但他正在說一些話。

我站在那兒良久，但我不想嘉華知道我曾看到他，所以我轉身走出去，然後第二次我盡可能大聲地走回房間，假意想拿些肥皂，咕噆的聲音立刻停止，嘉華點點頭，我再次走出走，回到樓上我的房間，數分鐘後我聽到他上樓來。

數星期後就是嘉華的生日，在他生日後的星期天，他被按立為一名祭司，並且

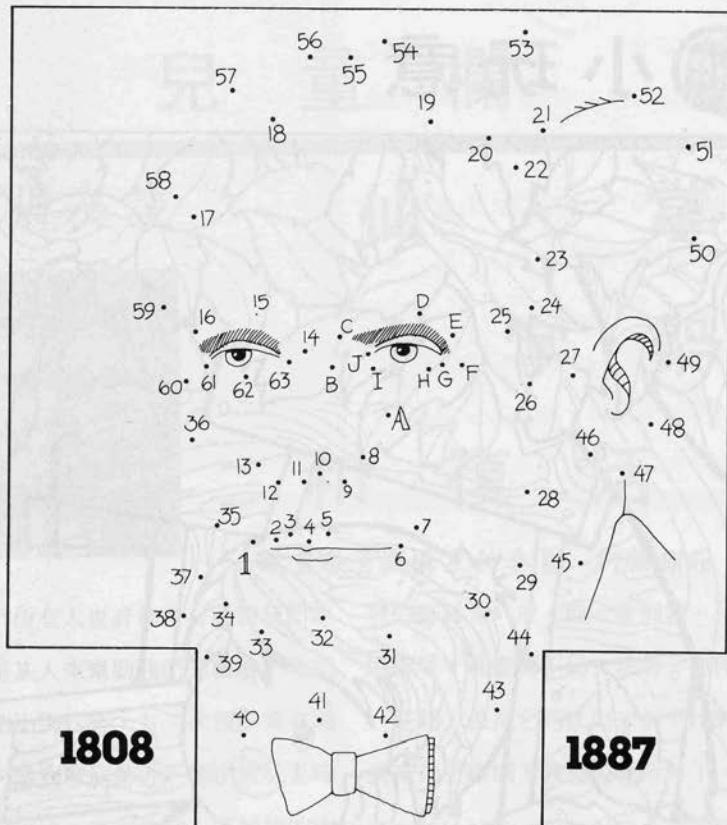
被指派去讀出一個聖餐禱告。

我仍能記得坐在那兒緊盯着他，並看到光如何照在他金黃色的頭髮，使之發出光輝的情景，男孩子不應是美麗的一或最少，你不應承認他們是美麗的一但嘉華那是美麗的，我是那樣的替他担心害怕，以致我認為我的心會停止跳動，我肯定他的痛苦定會使我哭泣。

他突然向我直視，他眼中有着一種使我知道他知道他會平安無恙的表情，他然後就像祭司們的一貫方式跪下來開始禱告。在聖餐進行中，除了較年長的女士外，沒有人哭泣，但那星期日我卻不能停止不哭。嘉華的聲音很輕柔，但它卻傳到教堂的後面，我從來未聽到有任何其他人像他那星期日那樣說出那禱告的，他開始時說：「上帝，永恆的父，我們奉祢子……」而他一點也沒有說錯。

我坐下來哭泣，因為那禱告是美麗的，和因為我愛我的哥哥！那天晚上當我上樓時，我發覺波子重回我的牀上。

我想有一天會變成很老，我無能為力去改變這事實，但就算當我九十歲時，我也不能丟棄那些波子，就像我不能擺脫嘉華首次祝福聖餐的回憶一般。



泰來約翰

泰

來約翰是教會第三任會長，他和

他的妻子在1836年，於加拿大歸信本教會。擔任一個傳教士時，他走過千萬萬公里的路。在1844年，當斯密約瑟和斯密海倫在卡太基監獄被謀殺時，他驚險的逃過死亡，由於泰來兄弟不能保衛自己，抵抗憤怒的暴徒，他跑去窗戶想跳出去，但有一發槍射中他的大腿，把他制止住，另一顆隨後的子彈假如沒有被他背心口

袋裏的一個銀錶擋着的話，定會穿越他的

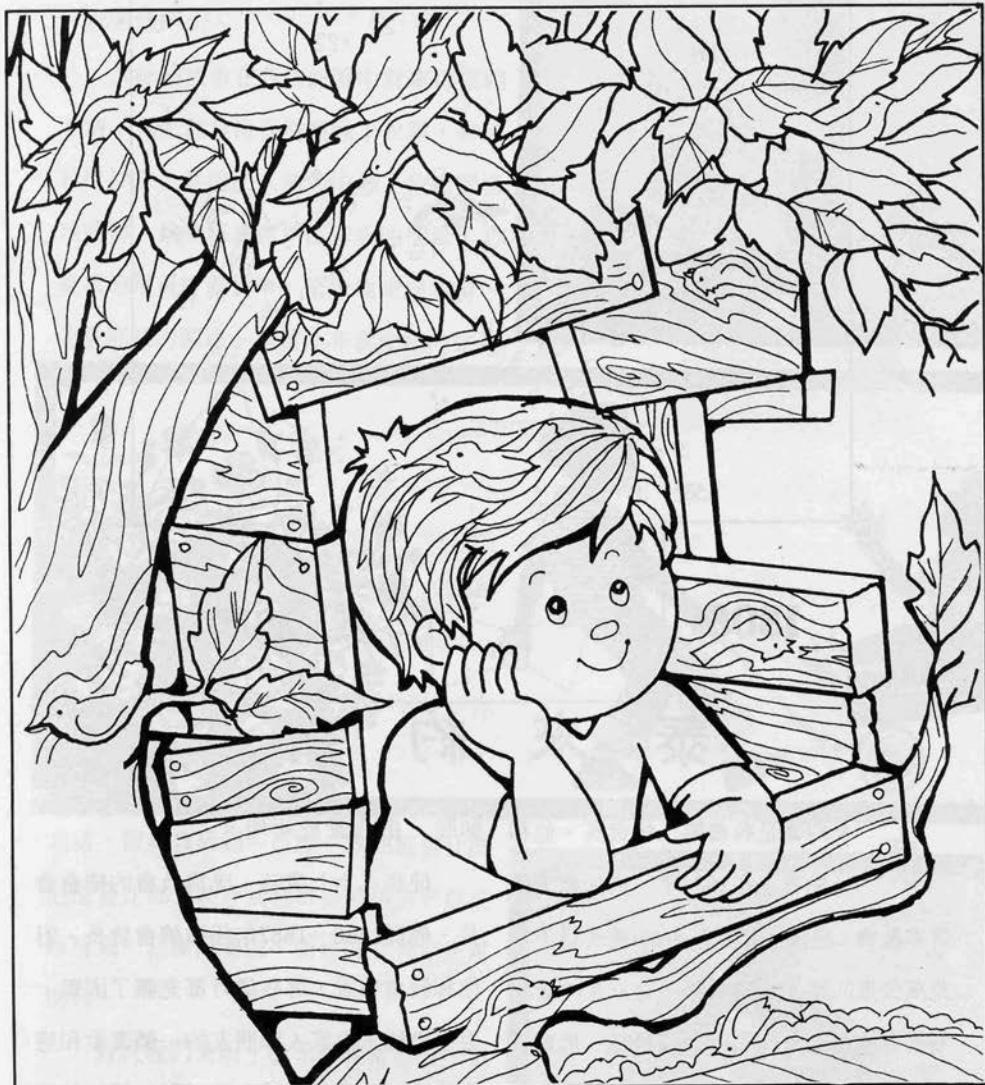
胸膛，把他置於死地。

他在六十九歲時，成為教會的總會會

長，他從1880—1887年任職總會會長，對他和教會來說，那些歲月都充滿了困難，但他仍然是他家人和朋友的一個溫柔和慈愛的人。他常常邀請小孩子和他們的父母們一同參加聚會，他會出示他毀壞了的袋錶，並告訴他們其背後的故事，他是一個喜愛社交集會，並非常富有幽默感的人。



小玩意



標以爲他自己一人在他樹頂的房子裏，但他
看不到他週圍的十二隻鳥，你能把它們找出
來嗎？把它們找出來塗上顏色使它們能明顯
突出來。



一 場 勝 仗

包康絲黛

當我走上那滿佈灰塵，遍地垃圾的小路到達一間破舊的小屋時，我簡直就被我所看到的無助的貧窮所箝制征服。該小屋的屋頂有一邊下陷倒塌；破爛的窗戶薄薄的被蓋上舊報紙，破碎的玻璃，釘子，舊罐子，和其他的碎片佈滿了後園，成淡褐色；破呢絨的帘子鬆鬆地垂在

窗前，我的眼睛注意到裏面蓋滿油煙的牆壁和地板，我在走小路時約有15到20隻貓在我面前奔跑。當我開始進入那飽經風雨而呈破舊的門時，迅速的聯想到我在猶他州，普羅伏楊百翰大學所習慣過的舒適生活，瞬息間懷念校園的安穩舒泰。但我現在這裏，離普羅伏許多千米的一個護士學生，我並不太能肯定我是否能應付那已經給予我的挑戰。

這一切都是始於數週前，我的公共衛生科目，課程的一部份是要我們所有人獲得作為護士學生的實際經驗。我曾計劃在鹽湖城工作，但在我們工作的第一天，我的導師說一個小鎮的公共衛生局需要護士學生任職員。我覺得內心有種突然的鼓勵，要我去自動請纓，我試着把它壓制但却不能，而不久後就發覺自己步向新的家和新的職責。

我在抵達的那日，向公共衛生局的兩個註冊護士——整個郡唯一的兩個公共衛生護士報到。說她們忙是說得少了，我看得到代表數以百計個案的文件夾，全都需要

某些醫療幫助，我感覺有點懼怕，我開始了解到我沒有時間作詳細的觀察和學習，我真的需要開始工作和希望事事順利。

我的督導員指派我負責三個個案，然後若有所思的看着我說：「我要給你多一個個案，但我有點遲疑未決。」她手中拿着一本厚厚、變了黃的文件夾。

「這老婦人有一個嚴重的醫療問題，但她拒絕一切的幫助，她在過去兩年都是這樣子，而我厭倦嘗試幫助她，假如你覺得你想嘗試，和答應我假如你失敗，亦不會失望的話，我就把這個案交給你。」我對這我從未見過的老婦人感覺有極大的同情，我知道我需要嘗試。

我在閱讀她的文件夾時，發現她已接近八十歲，多年前曾在一宗壓倒人的意外中傷了右腿，骨頭沒有碎，但主要的脈管和肌肉受到損害。她雖然曾獲得治療，但無法使血液循環到她右腿的下部，血液會定期的停滯，收集廢物，對週圍的纖維施加壓力，因而窒息或侵吞附近的健康纖維，導致腿部形成潰瘍。

她一直被這種情況折磨直到她最後終於去於去看一名醫生，他是一個好醫生，但卻曾對她很粗魯大意，毫無知覺。由於這一個不幸的事件，她變得很恐懼，並決定永不去另找一個醫生，該名醫生沒有機會完成他的治療，因此她的腿變得非常痛苦，受感染和變得無用，她的腿佈滿充滿膿的大潰瘍，它排出鮮紅色的血和已死的釐黃色的纖維，和某部份的肉經已在潰爛。

該老婦人是一名隱士，她與其餘世界唯一真正的接觸乃是透過一個她僱用來跑差事和購物的鄰居女孩子。其人他曾嘗試幫助她，但那老婦人很害怕，不肯見任何人。

然而，當我那一天去看她時，我仍未真正的準備好去面對一楞楞地走來應門，有着灰長的蓬頭亂髮，患病駝背的一名老婦，她還不等到我告訴她我是誰就趕我走，宣稱她想所有的護士不要理她，但我知道我不能夠把她置之不理。我在她家時聞到一股我以前僅聞過一次，但卻是些我永不能忘記的臭氣，她在生壞疽。

督導員證實了我的診斷，要我對個案撒手不管，她告訴我那老婦可能只能活五星期，而她在一個學生處理該個案時死亡的話，該郡的地方檢察官可能會質問我，懷疑我是否有資格做護士，她說她現在會承接那責任，然而我不能接受那老婦人將要如此痛苦和孤獨的結束她的生命，我想求我的督導員給我多一星期去作嘗試；像奇蹟般她同意了。

第二天老婦人讓我進去，我們談及每件事，但對她的問題卻閉口不談。我回家哭了，我肯定我永不能勸服她去尋求她所需的幫助。

第三天我再度探訪她，坦白告訴她，假如她不接受治療的話，她必然會死，這事實，她似乎甚不在乎，她肯定沒有東西值得她活下去。

我感覺非常沮喪的回到我的寓所，當她拒絕接受幫助時我能做什麼？除了祈禱外，我無法可想，以前我曾經為過她祈禱，但這天我的室友真摯關懷的跪在我身旁，我們一道虔誠的向主禱告，祈求獲得智

慧和指引。

以後的數天平靜地過去，我嘗試有信心，而我繼續不斷的祈禱，在第五天禱告的答覆來臨了！我突然間知道要做什麼，我沒有聽到聲音，沒有異象，沒有內在或外來的建議臨到我，我只知道要做什麼。

我計劃妥當後走到老婦人的家裏，當我向她出示我攜來的過氧化氫泡沫，她完全的被感動，並問我他們是否會在醫院使用像這一個的無痛藥物和治療，我向她保證他們會非常謹慎使她留醫期間儘可能愉快。我迅速的去到醫院告訴他們，這個曾對醫生如斯懼怕的老婦人，可能很快就要來了。

我在翌日要回到普羅伏渡週末，我不想離開她，但使我較安心的是那替老婦人買食品雜貨的小女孩的慈祥的母親願意幫助她，她對老婦人開始的改變感到快慰，她答應她會盡她一切可能去幫助她。

當我回來時，我發覺我年長的朋友有勇氣進醫院，整個公共衛生局都在為這事慶祝，我走到那老婦的病房，她以一道溫

馨的微笑歡迎我，潔淨的面容散發出光采。她說：「你勸服我，我來到醫院了。」然後她問我屬於那間教會，當我回答我是一位末世聖徒時，她說：「我知道，我從第一天看到你，就知道你是被派遣來我處的，在你臉上有一道我曾注意到和你同一信仰的其他人所有的光，我需要信賴你。」

只試試去想像那包圍我靈魂的喜悅！神在一週內完成了他人曾一直嘗試了二年的事情，我從不曾認識到這種如釋重負的快慰感覺。她的腿在三個月內完全被治好了，在她地區的末世聖徒支會重修她的房屋和把她的園子修理好，作為一項服務計劃，傳教士們來探訪她，而沒多久後她就接受洗禮。

她現在定期的參加星期天的聚會，包括婦女會，她再度獲得對生存的喜悅，我是多麼感激能認識和愛這個我們在天之父的女兒，我藉着與她的經驗認識到你能以持續的信心和努力找到極大的靈性酬賞，而當你這樣做時，你將會與前不同。



你 能 通 過 畢 業 考 試 嗎 ？

七十員第一定額組

拉森迪恩長老

不 久之前，我和一個想去傳道，但他卻曾在少年時代犯了某些非常嚴重的罪的年青人面談，他是一個活躍末世聖徒家庭的成員，而他自己，甚至在他犯罪期間，都一直是活躍參加教會聚會的教友，最後他終於去到他主教處承認他的罪行，現在，他的生活在一年多以來已經擺脫了較

早時的困難，而他切望去作傳道工作。

當我們談及他的情況，及他在他生命較早期間，所曾作出導致他在教會裏配稱程度的決定時，他說：「啊，我知道我當時在做的事情是不對的，但肯定有天我會整頓那些事情，並去傳教。」

雖然我對這年青人去再整頓他的生活

，與作傳教士侍奉主的意願感到高興，但我卻被他以那種明顯是預先計劃，算定好，讓自己轉離正確的方向，沈溺於某些具毀滅性，不道德的行為，然後，他幾乎就像遵循他自己所訂定的時間表一般又開始重建他的決定去服從此種方式所困擾。

假如我從這年青人得到的經驗是鮮見的例子，那麼就不值得在此處提起；然而，很不幸的，它並非是個別的情況，年青人似乎越來越容易被誘惑和越來越傾向著嘗試世界所嚴禁的事情，他們並非意圖永久的沈溺其中，而他們只是決定貪圖一時間隨心所欲的意念。就好像它們具有某些不容錯過的重要機會和使人興奮的事物；是我們這個時代其中一項大考驗。

雖然有很多人能從這些嚴禁區域的遊覽中清醒復甦過來，但卻有不斷增加的悲劇發生，擴展到使許多人的生活蒙上陰影和絕望，而那是具有持久的影響。從來沒有私人的罪這回事，雖然罪的酬賞是可以計算和預先決定，但是罪的後果是不受犯罪者所控制的。

相信這說法就是被那謠言之父所捏造的其中一個最狡猾的謠言所騙。

我最近參加了本地一所高中學校的畢業典禮，那些被邀請代他們的同學發言的學生們都敍述他們在踏進成人生活時，所面對莊嚴和高貴的挑戰，一成年的講者則頌揚今日年青人的道德及他們的潛能，並且說及他們要在未來歲月中應征服的範圍；開拓科學的新領域；尋找治療可怕疾病的良藥；帶來地球持久和平的外交和人類關係的突破；那是一個有激勵性和啟發性的儀式。

當我在這慶典中聆聽感人的講辭時，我發覺到我自己在腦海中擬定我想對這羣年青人所說的話，我知道他們大多數人都是末世聖徒。我知道他們來自可以共享成功美果的家庭。經驗告訴我，一小撮這些年青人，在緊隨畢業儀式後的數小時或數日內已為自己計劃好。我發覺自己渴望對這畢業班談談話，不是談及在暗淡的未來中希望他們能為人類達成許多事情之光榮，而是關於此時此地，我想對他

們說：「我並不大關心你們在來年或下一個世代會做的事；我擔憂你們將要在今夜和明天所做的事，你們計劃了做什麼？你們將去那裏？你們今晚將會做什麼？」

現在當我把這些思想記下來時，我知道在該畢業班中有某些人，與及在類似的團體中也有一些其他人，他們在他們的畢業儀式後，用預先計算好的計劃，故意侮辱自己，他們的家人，他們的教會，和他們的天父，他們並非意圖使他們的行為成為他們生活的一個永久習慣，他們僅只是想獲得樂趣，片刻的快感，大胆的冒險而去做，但累積的影響是具有破壞性的，它們的結果將以不幸和想不到的方式，無限期的影響他們的生活，與及那些愛他們和信賴他們的人之生活。人性必將冷酷無情的降到一個較低的水平，有些人必永不能完全的復原，而全人類都會無可避免地感覺損失。

我對那些忠於他們的信賴，而沒有服從時代的樣式的人，有最崇高的欽佩和感激，你們是我們光芒萬丈的希望，我對你們虧欠很多，你們對事情的最終結局，將能作重要的決定，你們是對抗現正吞噬大地的邪惡之最後偉大的反對力量，你們表示出你們是不腐敗的，你們沒有污點，神因這點而祝福你們！

我在閱讀主對這福音期祂的人民所說的話說時戰慄不已，「因為這是警告的日子，而不是多說話的日子，因為我，主，在末世時代，是不可被嘲笑的」（教約63：58）。

當我眺望在我們前面的日子時，我因為主的應許而滿懷希望，但當我看到人所正在作的妥協時，我懼怕祂對我們的警告。

年青人，讓我們忠於主曾予我們的信賴，讓我們做我們應做的事，並實踐對我們的期待，定必能產生良好的作用。

什一奉獻——

確實生效

摩嘉爾

數

年前我深信我可以不需交付什一奉獻，而依然能同時付我所有的帳單，事實上，我不曉得我是否窮困到可能使我在神眼中得以被豁免而不用繳交什一奉獻，由於我那樣想，我只有越來越窮。

我相信福音，並正在我支會中工作，但當我不繳交什一奉獻時，我感覺有些不安。我終於親自把五塊錢拿到我主教家裏，好使我不致要付郵資，那甚至還不到百分之一，但它是一個開端，第二個月我給他十塊錢，隨後數月我繳付百分之五，而非完全的百分之十。

然後我詳細的分析我的經濟狀況，雖然我交付該小量的金錢，但我卻能使每月底的銀行帳目收支平衡，而從前我則是每個月透支，並且需付服務費。

當我使我的什一奉獻提高到百分之十，並維持了數月後，我發覺到雖然我在工作上並沒有賺得較多的錢，但每月底總有一筆使人驚奇的金錢存進銀行裏，我的支出沒有改變，假如有的話，它們是增加了，如同我花得起購買一些小奢侈品的能力增加一樣，然而我有一筆數目不大的錢儲存在銀行裏，這是前一年從未有過的事。

我曾從講台上聽到有關人繳付什一奉

獻和翌日即發生一項經濟奇蹟的故事，我並非在取笑那點，但有三次我繳交什一奉獻後，第二天就在郵件中找到一張可憎的帳單，我曾忘記或從不知道的債項，我一下子感到沮喪，並總想「責怪」我在什一奉獻方面的支付，我甚至曾收到那樣多的帳單，以致我吝惜我的什一奉獻，並想把它要回來，但我發覺到當我繳付那些出人意料的帳單時，我仍然有錢，並且我甚至有一點多餘的錢購買小小奢侈品，什一的屬靈律法明顯是在產生效用。

我現在欣然的，自動把我一些忠告，它們給予那些覺得貧乏，和充滿財政恐慌的人：把「一點什一奉獻」拿給你的主教或支會書記，從現在開始一個月後拿出比那數目較多的錢，繳交完全的什一奉獻；我深信你的問題必將開始自動瓦解，那是必然發生的，有些事可能會阻礙你或使你產生懷疑，但不要屈服在它之下，不可容忍沮喪，在數月內你可能將解決你的財政困難，你將很快的有規則的繳交什一奉獻，與及享有內心的平安。



我 們每個人都能影響親友輩的生活，假如我們想去做的話，我們都能成為傳教士；不應有任何住在我們周圍的非教友未曾被邀請去參加教會的，有許多人是我們隔壁的鄰居，而他們從未被邀請參加教會。

我在數年前，因教會的指派工作回到內布拉斯加州的奧瑪哈市，參加橫跨冬令營的摩門記念橋的破土儀式，我遇到該傳道區的一個區會會長，他曾在猶他州的鹽湖城居住了17年，並曾在聯合太平洋鐵路局工作直到他被調派至奧瑪哈市，他沒有在鹽湖城加入教會，當他遷至奧瑪哈市，他遇到傳教士們。我問他：「你為什麼沒有在鹽湖城加入教會？」他回答說：「沒有人曾邀請我去。」

我正和一位支聯會會長一同坐車前往新墨西哥的范明頓，和我們共同坐車的傳道部會長曾在猶他州的奧登居住了12年，他也有同樣的經驗，我問他為何沒有在奧登加入教會，他說沒有人曾邀請他去。

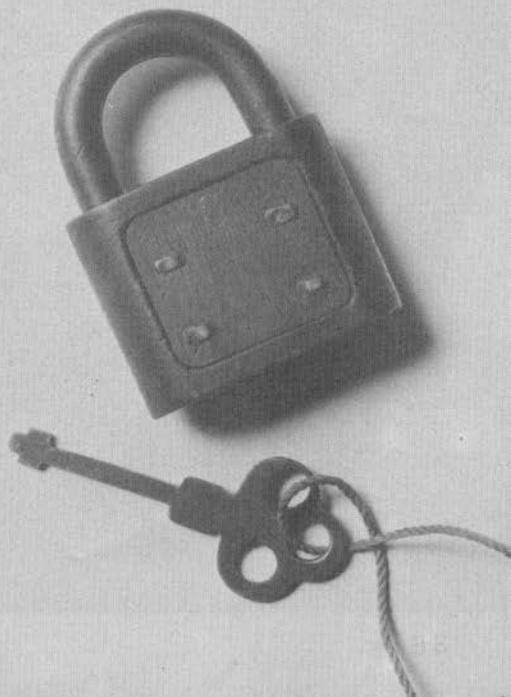
若干年前我在懷俄明州上面講述那些故事，那支聯會會長說那些故事令他想起他在做支會主教時所發生的一件事，一



做一位 傳教士

十二使徒議會

黎嘉蘭長老





個居住在他社區內的人打電話給他說：「主教，你認為我是一個好到足以成為你教會教友的人嗎？」他說：「他就在那時了解到我們從未邀請過他去成為教會的教友，因此我安排在星期五晚為他施洗，然後我打電話給該社區的一位婦女，告訴她這個人要加入教會，和她想不想也一道來呢？她說：『主教，我曾經懷疑我要在你的社區住多久，你才會邀請我去參加你的教會。』」

現在，你們不需等到年老，或甚至19歲才能打開傳道之門，你們可以帶同你們一些親友去參加某些你們支會或福音進修班的活動，然後把他們交給傳教士們——安排傳教士探訪他們，在這世界上你們將永不能做任何較之成為主手中的工具帶領某人進入這教會，能帶給你們更大的喜悅和快樂的事。

主說：「假如你們辛勤終生，向這人民呼籲悔改，即使只帶領一個靈魂歸向我，同我在他父的國度中，你們的快樂是多麼大啊！」（教約18：15）。

當我在南部諸州時，我有一項經驗，它幫助我了解我認為主所指的意思，我收

在這世界上你將永不能做任何事，比成為
主所用的鑰匙，為你鄰居開啟獲得福音的道路
，能帶給你更大喜悅。



到一封住在亞里桑那州，鳳凰城的一個好兄弟的信，他是一個相當高齡的人，他說他的祖父在1840年是密西西比州其中一名最初的歸信者，他說：「從那時開始，我的父親和他的後裔曾為教會作出足一百多年的傳道服務。」他的家族那時有十五人傳道，在我們的傳道部就有他們其中三人。

在1940年（我祖父加入教會剛剛一百年），（我被指派為總主教，我在一個傳教士的聚會中講出該故事，剛巧他的孫兒有出席該聚會，而我卻不知道。他在聚會完畢後走過來對我說：「黎嘉蘭兄弟，現在是165年的服務啦。」當你一次把10年加上15年，很快就能加到另一百年。

這就是我當時所想的：「在那些不帶錢包或金錢旅行，和許多人染上瘧疾的傳教士中，該名在1840年涉水穿過密西西比的沼澤的傳教士只帶領了那一個人加入教

會，他可能不會認為他曾有很大的貢獻，但在100年內，從那一人及他的後裔就出了165年的傳道服務，還未算所有他曾使之歸信，及所有歸信者再曾使之歸信的人，沒有比這服務更佳的方式可令你「積善財寶在天上，天上沒有蟲子咬，不能銹壞，也沒有賊窟窿來偷」（馬太6：20）呢？

不論你是在軍中服務，傳道，或者處身在你的朋友當中，你每天總有機會說些事，做些事，開啟道路——去邀請人聆聽這美好的真理，我常說沒有一個愛主的誠實男子或誠實女子倘若知道這教會是真實而不去加入的，對我來說，它真正是以賽亞稱之為：「奇妙又奇妙的事，他們智慧人的智慧，必然消滅，聰明人的聰明，必然隱藏」（以賽亞29：14）的事物，假如我們只能吸引他們的注意力，使他們注意

到足以向他們說明教會的本質，他們必然會加入教會。

我想把教會比作一幅 併圖遊戲，你把所有小片倒在桌上，你一次一個的把它們拿起來，在你看完每個小片後，你仍然不知道它是一幅怎樣的圖片，你可能有長頸鹿的頸，大象的鼻，或穀倉的後面；但當你們把它們併合起來時，就有一幅美麗的圖案。你不能拿走一塊小片而不致毀壞整體圖面。當你在這兒和那兒聽到一些 摩門主義者 時，你不知道它的真貌；但當它被併合一起時，沒有人能從中取走任何事物。

若干年前，我被麥基奧大衛會長指派向一羣牧師說話，有兩個教會在鹽湖城召開會議，而在場出席的領袖有從加里福尼亞州，奧立崗，華盛頓，愛達荷，猶他和利華達諸州來，我在他們的請求下，對他們說了兩個半小時，告訴他們摩門主義真正的本義，我在結束我的演講前告訴他們：「當我任教會的總主教時，我們是負責教會的建築計劃，我們有為洛杉磯聖殿而準備的計劃。有一天我們把那些計劃拿給教會的總會會長團看，我們還未有完全的

電力或鉛管工程計劃，然而我們有84頁，122厘米長和76厘米闊的計劃報告書，上面簡直有千千萬萬的圖片，繪圖，和設計圖形，那就是在精神上構思建造的聖殿，但在地上仍未開始動工，所有建築者需做的事就是要知道如何閱讀和執行那計劃，他不能讀漏25頁，而仍能建造一所完整的建築物。

「你們可以拿那些計劃走遍這世界，以試試使它們適合世界的每幢建築物，它們只能適合一個建築物，那就是在南面洛杉磯的摩門聖殿，啊，當然，你們可以找到其中具有像那聖殿所有的材料，如電線、鉛管工程，三合土，和木材，但你們不能找到任何其他能適用這些計劃的建築物。」

然後我拿起聖經，我說：「這兒是主的建築藍圖，以賽亞說主從起初指明末後的事，（見以賽亞46：10），假如你們知道如何去明白的話，它全都在這兒。」

我說：「你們可以把這份主的藍圖，試試使它適合世界上每間教會，它將只適合一個教會，那就是耶穌基督末世聖徒教會，當然，你們可以發現某些教會有主這

份藍圖的某些部份，但你們在世界上找不到任何其他能適合這藍圖的教會。」

我然後著手說明，我引用很多聖經題目，我將只拿一段來舉例說明，我引述約翰福音10：16，救主在那處說：「我另外有羊，不是這圈裏的，我必須領他們來，他們也要聽我們的聲音，並且要合成一羣，歸一個牧人了。」

我對這些牧師說：「你們有任何人知道為什麼聖經有那樣說嗎？你們有任何人知道世界上有任何教會確實知道為什麼聖經有那樣說嗎？我然後把它連結到我所曾告訴他們，有關約瑟在永世的山嶺，至極的邊界中（見創世記49：26），有一新國土的應許之事情上。

我說：「摩西在描述那土地時，用了寶物這字五次（見申命記33：13—17），「你們有任何人知道那土地在何處嗎？然後我告訴他們我曾經告訴過他們的事物，那就是美洲國土，我談及那要記寫的兩部記錄，（見以西結書37：15—20。）「你們有誰知道約瑟的記錄？你們有任何人知道為什麼聖經提到它嗎？」然後我告訴他們當救主探訪居住在這美洲國土的尼腓人時

，他告訴他們說他們就是祂曾講及的另外的羊，他說主從未吩咐祂告訴祂的門徒另外的羊是誰——卻只告訴他們祂有另外的羊，不是這羊圈的。（見腓三15：11—24）。

假如我們真正了解的話，我們是有整個真理，而那就是為什麼先知們稱其為：「奇妙又奇妙的事。」（以賽亞書29：14），我不認為你們在這世界上能做任何事比把人帶到真理的知識中，更能帶給你快樂。我們在我們的傳道工作中經常體驗到那一點。

有一位婦人在愛達荷州歸信，她經常下來看我，她幾乎在每次大會完畢後都打電話給我。她是一名護士，她給我一張500元面額的支票捐贈給兒童醫院，因為，在她丈夫去世時，我們的一位聖徒探訪她，告訴她假如她真的認識真理，她可以期待在未來發生的事物。我最近收到她一封信，她說她曾在這教會裏找到較她一生所認識到——甚至從她自己母親那兒的體會到的更大的愛心。

我收到在亞拉巴馬州一名婦人寫來的一封信，她失去了她的丈夫，她是一個高

貴美好的女性，傳教士們把真理帶給她，現在她在信上寫自從長老們把福音帶給她，她體驗到她畢生從未認識到的喜悅，並且她正在教會裏積極工作。我們經常收到像那樣的報告。

若為一百萬把這經驗賣 到教會以外處，我算是 什麼人？

你記得郭禧伯會長從前常說及有關一個冰島兄弟的一個小故事嗎？他歸信後來到美國，他不曾接受過很多教會的教導，因此主教到他家教導他什一奉獻的律法，他最後同意繳交他的什一奉獻，然後主教想要一些禁食捐獻，他同意交禁食獻金，然後他們想蓋一個教堂，那人想那應從什一奉獻付出來，（於是還未等主教教導他完畢），他就已繳交他對教堂的獻金。之

後主教去找他，請他的兒子去傳教，他說：「你終於要求我付出多過我願意奉獻的。」這個主教那時說：「某某兄弟，除了你自己的家人外，你在這世界最愛的是誰？」他想了片刻，回答說：「我想我愛那上來到冰島，並教導我耶穌基督福音的摩門傳教士。」主教然後說：「某某兄弟，你想不想某人愛你的兒子，就如同你愛那傳教士一般？」他說：「主教，你再次說贏了，帶他去吧。」

你確實不能免去責任而逃之夭夭？

多年前當我第一次傳道時，羅安頓會長告訴我們傳教士，人們會愛我們，他說：「你們在心中不要自鳴得意，以為他們愛你們是因為你們比其他人好，他們愛你們乃是因為你們帶給他們的事物。」我並不知道他那時所說的意思，但在我離開荷蘭這小國之前，我就知道了，在我離開那兒時，我無數次流淚，較我離開家裏所愛的人到荷蘭時所流下的眼淚更多。

我和我的同伴去到一個家庭，我曾經是第一個探訪他們的傳教士，有一個矮小的女人熱淚盈眶，眼淚清楚的滾到她圍裙的前面，她抬頭注視我們眼睛說：「黎嘉

蘭兄弟，我在數週前看到我的女兒離開到錫安已經是很難過的，但我看到你離開是難過得多了。」我那時知道羅兄弟說：「他們愛你們乃是因為你們帶給他們的事物」的意義。

我去向一個穿着他國家制服站立著的人道別，他個子高高，留有一撮荷蘭人的小鬍子。他跪下來，抓住我的手擁抱親吻，我那時覺得我明白羅兄弟說他們愛你們的意義。

倘若我們回顧過往，我們每個人都受過某個傳教士的恩惠，因而成為教會的教友，我們為什麼不應承担那責任，把它傳遞開去呢？

我想告訴你們，當你們作出你們對這事工神聖性的見證時，這見證將有作用。

你們記得當彼得在五旬節的翌日，站在人們面前，而他們聽到他所報導的福音是用自己的語言的情形嗎？他們覺得扎心，不僅是因為哲學理論，而是因為彼得所作關於耶穌是基督，活神的兒子的見證。

我告訴傳教士們，當他們出去傳教時，倘若主沒有使他們在心胸中燃燒，就永不要提高聲音見證耶穌是世界的救主，斯

密約瑟是祂的先知，摩門經是真實的；假如他們有主的靈同在而作出他們的見證，以致他們的話語並非是鳴的鑼，響的鉦一般，那些話語必將感動誠實人的心，而他們全都可以成為工具把人帶進教會裏。

若干年前我在紐約市，我告訴我在那兒遇到的聖徒們，會長請他們所有人去做傳教士，我說：「現在，你們所有人會否停下來想想某個你知道並非是教友的人——某個同事，你的鄰居，你的朋友，或一個親戚——某個你能把真理的知識帶給他的人？他們將必因此在整個永恒中愛你，真理的價值對於他們猶勝過你們給他們一百萬塊錢。」

沒多久後我就接到在德薩斯州，候斯頓的一名年青人寫來的信，他曾經在紐約參加在他特別的職業範圍內一個會議，並曾出席我們的聚會。該封信是這樣寫的，他說：「黎嘉蘭兄弟，我聽到你邀請我們每個人去成為主手中的工具，帶領某人認識真理的知識，我寫了一封信給我的妻子，告訴她當我回家時，我要向她作一個建議。」當他回家時，他把我曾說的告訴她，他說：「有個年青人和我一同在辦公室

工作，他知道我是一個摩門信徒，但我從未告訴他關於教會的事件，我想有一晚請他和他的妻子過來共進晚餐，晚餐後我們將有些話題可以討論。」

我簡略的把這故事說出來，他寫給我一封兩頁的信，告訴我他在帶領這人和他的妻子接受洗禮方面，曾體會到的喜悅。自此後我曾在候斯頓看過他們。我相信他現在是支聯會的主日學會長。

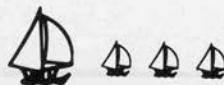
我在美國的西北部聽到一個年青的傳教士說他不肯以一百萬出賣他傳道的經驗，我坐在他後面反問自己：「你肯為一百萬出售你在荷蘭那小國土的第一次傳道嗎？」我開始計算我曾有特權把他們帶進教會的人，而我曾活着看到他們的兒子，女兒，他們的孫子女，而現在他們的曾孫傳道，為一百萬把這經驗賣到教會以外處我算是什麼人？有一人的兒子單單就已為這教會做了很多事，它們多得足以遠超過補償我所做的一切。

嘉利馬太兄弟是教會其中一個偉大的傳教士，當他在1946年3月12日，於楊百翰大學一個祈禱會中講道時，作出這陳言，我想把它轉告你們，因為它非常清楚地

表達我對教會偉大的傳道計劃的感受，他說：

「正如這們曾聽到的，我曾在紐西蘭兩次傳道，我曾攻讀兩所大學，而我現在一開頭就說，假如我能使我生命再次活轉過來，和我要在到紐西蘭傳道和我在兩所大學的學業兩者之間作選擇的話，我會從每個觀點角度：從教育的觀點，從屬靈發展的觀點，性格發展，與及從我們可能考慮的每個其他發展的角度，選擇我到紐西蘭的兩次傳道工作，我不會為任何事情把兩者對調，所以，我很高興現在站在你們面前，並不是以一名律師的身份，並不是以一個畢業生的身份，而是以一個傳教士的身份站在你們面前。（嘉利馬太，「具信心的人」，英文版第203頁。）

那就是我的感想，我認為教會的傳道計劃是這全世界中最偉大的事情，它是一個我們所有的人，不論我們居住何處，或做何事——不僅是以我們所說的話，而是以我們生活的高貴品質，而從事的一項計劃，讓我們的光照在人前，叫世界看到我們的好行為，都能榮耀我們在天上的父。（見馬太5：16。）



★男女青年主教倉庫日★

主 說：「因為我餓了，你們給我喫
渴了你們給我喝，我作客旅，
你們留我住，我赤身露體，你們給我穿…
…你們既作在我這弟兄中一個最小的身上
，就是作在我身上了。」（太25：35—40）

爲了幫助照顧比較有需要之男女青年
，提倡基督博愛精神，分享及犧牲原則，
並學習錫安福利計劃，香港島港支聯會亞
倫聖職男青年及女青年。在一九八一年一
月舉辦了一項名爲「主教倉庫日」活動。
各支分會之男女青年及教友，把他們剩餘
之衣服或不合穿之新衣，洗滌乾淨及熨好
後，捐給支分會主教以便參加該項活動。
各分會捐衣者甚爲踴躍，尤其是筲箕灣
支會，共捐了五百七十五件衣服，葵涌支
會共二百二十五件，西環支會二百二十六
件等等。衣服整理妥當後，由各支分會男
女青年，把每件衣服套上透明膠袋。

在一九八一年一月十七日星期六下午
，各支會將衣服運送支聯會中心甘棠第，
由香港各支分會男女青年，協助點收並分
類。當時情景頗令人感動，眼看數以百計
的衣服源源不絕的運抵甘棠第，熱心的男
女青年努力工作，教友們捐出來的衣服，



柯布施兄弟講道

遠遠超過原定預測數目之兩倍，捐出的衣
服亦每多款色美麗。大家心裏不期然地讚
美神及感覺到聖徒間的愛心和熱誠，與人
情冷暖的香港社會不同。

事主的事工時，每每發覺青年兄弟姊妹是
支聯會中先驅性的動力。

柯布施兄弟並為香港島支聯會男青年
及女青年頒發「錫安盾」獎給捐衣服數目



來搶購吧！（會堂一角）

於一月二十四日星期六下午二時，
所有衣服都陳列在甘棠第的文化
廳，各支分會都有男女青年同工出席協助
及處理該日各方面的事宜。東南亞菲律賓
區域總主教團辦事處監督柯布施兄弟被邀
請出席，在致詞中，他讚揚男女青年們的
努力成果，並敘述他以往在其他支聯會從

冠軍的支會之男青年及女青年，此項榮譽
由筲箕灣支會之男女青年獲得，他們每名
登記之男女青年平均捐出15.1件；亞軍為
銅鑼灣支會，平均捐出8.7件；季軍為西
環支會平均捐出3.5件。主教倉庫日共捐
出衣服一千六百零五件，其中女裝有九百
九十五件，男裝有六百一十件。當日獲主



支聯會男青年會長、筲箕灣男女青年與兒童院兒童

教推薦而領取衣服者共提取了七十一件，另外當場臨時領取的亦分發了四十七件，共分發了一百一十八件給有所需要之教友。

部份餘下的三百件衣服在數名筲箕灣男女青年協助下於二月四日（即舊曆除夕前一天）捐送黃大仙、沙田均道之播道會兒童之家收；另外四百件，亦於同日，捐送灣仔救世軍之收集站，以便分發給有所需的天父兒女；餘下之衣服還有七百件，



我們多麼熱心！（筲箕灣支會共捐出575件衣物，獲得錫安盾）

已轉交香港港島支聯會，作臨時主教倉庫之用，以便各支分會主教有需要時提取，發給所需之教友，或者由教友領取帶給或捐贈在中國大陸之親友。

此項活動帶給無數男女青年及其他天父的兒女很多的快樂，並表現了他們的偉大愛心；而事實上已成為香港地區主教倉庫歷史中的一重要里程碑。

◎ 編者的話 ◎

「聖徒之聲」本地新聞版，現鼓勵各支分會之教友投稿，但內容不可涉及有關教義問題，只是一些個人特別見證，如遇到某些特別事件，例如：結婚、返鄉傳教士或新任本地傳教士、到聖殿引證、新洗禮教友等事，而有令人鼓舞的見證，以六百個字為限，投稿者可寄上有關之照片。來稿可寄九龍彌敦道691號3樓，香港發行中心，「聖徒之聲」編輯收。



有時齊齊玩，要不分你或我。（男青年會長杜弟兄帶領遊戲）

在 民國七十年的一月三日，我們支
聯會的弟兄姊妹們做了一項有意
義的事情，那就是到陽明山山角下的一家
孤兒院中與他們一起共渡一段歡欣的時光
。

在下午一時半，我們集合了各個支會
的弟兄姊妹驅車到達陽明山孤兒院，當我
們一進內時，院長就站在裏面以和藹的笑
容迎接我們，接著參觀了一些他們所住的
地方。在一個遊玩的地方，有滑溜梯、翹
翹板、搖椅等；在大禮堂的正前方掛的是

國父遺像，後方是總統遺像；後來發覺所
有的設備雖然陳舊，但從其整齊清潔來看
，必是下了一翻維修功夫。

在大約三時，大家的節目開始，共計
有大風吹、唱歌導遊、音樂演唱等等，雖
堪稱精采，但却仍感不足。

在節目進行之中，大家相處十分融洽
，使教友與教友們；教友與孤兒們，都有
更深一層的認識；還有在此時，他們有一
種說不出的舒服感覺，尤其看到他們歡笑
時，這種感覺更加倍增。

訪孤兒院有感

每一件事；不一定能做到十全十美，而需要一次一次去改善缺點，下面就是需要改進的地方，和一些感想。

1. 節目時間的控制：節目與節目之間，未能獲得良好的默契，只靠當時誰上來，誰就帶領，雖然在形式上比較自由一點，但給人一種好像有些不經心的樣子，改進的方法，乃應在事先有計劃的安排，在不會很費時費事的情況下，照計劃演出節目會更加精彩以及有連貫性。

2. 由於在校屬慈暉社，每每舉辦活動，也不光是玩玩遊戲，帶領節目便罷了，有時

也可以幫助他們整理清潔，修理桌椅，也不失為一良策矣。

總之，是次活動帶給我們許多啟示，

和很多寶貴的經驗，我們覺得需要增加這些有意義的活動，而這次的活動，參加的人不多，希望下次加強活動前的宣傳。

在下午五時多，我們揮手離開這個孤兒院，很高興參加了這次活動，也很高興在這次活動中，認識了很多以前不認識的教友們，更加高興能帶給兒童們幾小時的一點歡愉，我們踏著落日餘暉返家，心中期待著下次的來臨！



亞倫聖職及女青年與孤兒們同樂

